

AFFIDAVIT

I, Ana Isabel Metello de Nápoles, ID Card No 5824002, Lawyer working as a Freelance Translator, **SOLEMNLY DECLARE** the following:

1. THAT I am an Accredited Translator, according to the Ordinance 657-B/2006, of 29/06 and article 38th of the Decree-Law no. 76-A/2006, of 29th March, and I made the following translations in the name of **HÉLDER GONÇALO PINTO CARDOSO, ID CARD No. 12168307**, verbatim from the Portuguese language into the English language to the best of my abilities:

- Bachelor's Degree Certificate

2. THAT the statements in the English language in the attached translation of the documents have the same meanings as the statements in Portuguese language in the original document, a copy of which I have examined.

3. THAT I am also a Lawyer, registered on the Portuguese Bar Association with the Professional ID Card no. 3414P, with professional office on Rua do Farol, 164, Porto, Portugal, and it is in this capacity that I certify the accuracy of the above mentioned translations and certify that the copies are true and exact reproductions of the original documents.

4. THAT the certifications have the same probative value that it would have if were produced by a notary.

And I make this solemn declaration conscientiously believing it to be true and knowing it has the same force and effect as if made under oath.

Ana Isabel Metello de Nápoles
Lawyer
Certified English translator

ANA ISABEL METELLO DE NÁPOLES
ADVOGADA
Rua do Farol, 164 - 4150-309 PORTO
Tel./ Fax: 22 6177204
Nº C. - 195 096 967 - 3182



**PORTUGUESE BAR ASSOCIATION
ONLINE REGISTER OF THE ACTS OF LAWYERS**

Article 38th of the Decree-Law no. 76-A/2006, of 29-03

Decree no. 657-B/2006, of 29-06

BAR ASSOCIATION

The Lawyer Ana Isabel Metello de Nápoles

Professional ID Card no. 3414P

IDENTIFICATION OF THE NATURE OF THE ACT:
CERTIFIED TRANSLATION

IDENTIFICATION OF THE APPLICANTS:

HÉLDER GONÇALO PINTO CARDOSO

ID CARD No. 12168307

COMMENTS:

CERTIFICATION OF CONTENT TRANSLATION

I the undersigned, Ana Isabel Metello de Nápoles, Lawyer, registered on the Portuguese Bar Association holder of the Professional ID Card no. 3414P, with professional office on Rua do Farol, 164, Porto, Portugal, certify that the translation of the document attached herein, composed of 1 page, written in Portuguese and translated into English, is an accurate, faithful, and complete translation of the original document.

This certification has the same probative value that it would have if produced by a notary, according to the terms of Decree-Law no. 76-A/2006, of March 29th.

Registered on: 2025-05-07 15:13

Under No.: 3414P/46593

You may consult this register at: https://oa.pt/validar_2016.php?id=49827683+656031.

ANA ISABEL METELLO DE NÁPOLES
ADVOGADA
Rua do Farol, 164 - 4150-309 PORTO
Tel./ Fax: 22 6177204
Nº C. - 195 096 967 - 3182



ANA ISABEL METELLO DE NÁPOLES
ADVOGADA
Rua do Farol, 164 - 4150-309 PORTO
Tel./ Fax: 22 617 7204
Nº C. - 195 096 967 - 3182

CERTIFICATE

**Fernando Manuel Martins Pires Fernandes, Head of Administrative
Services of Universidade Fernando
Pessoa,**

HÉLDER GONÇALO PINTO CARDOSO

Hereby certifies, according to the records, that , son of António Miranda Cardoso and of Maria de Fátima Ferreira Pinto, born in the parish of Barcelos, municipality of Barcelos, district of Braga, completed on 30th July, 2007, the Bachelor's Degree in NURSING, with the final grade of FIFTEEN points¹, after having completed the curricular plan of the Degree in NURSING, authorized by Ordinance No. 835/2002, of 10th June, amended by Ordinance No. 246/2003, of 18th March, of the Ministry of Education.

The holder defended and passed a final course work, entitled "THE NURSES' CONTRIBUTIONS TO THE SATISFACTION WITH ACTIVITIES OF DAILY LIFE IN ELDERLY PEOPLE RESIDENT IN A NURSING HOME" classified by the jury as GOOD.

This certificate is signed by me and the Dean and authenticated with the embossed seal used by this University.

Secretariat of Universidade Fernando Pessoa, 31st July, 2007.

The Head of Administrative Services

<Illegible signature>

(Fernando Fernandes)

The Dean

<Illegible signature>

(Prof. Doutor Salvato Trigo)

¹ Translator's Note: According to the Portuguese Classification System in force, *Valores* on a 0 to 20 scale.



ANA ISABEL METELLO DE NÁPOLES
ADVOGADA
Rua do Farol, 164 - 4150-309 PORTO
Tel./Fax: 22 6177204
Nº C. - 195 096 967 -3182

CERTIDÃO

**Fernando Manuel Martins Pires Fernandes, Chefe dos Serviços
Administrativos da Universidade Fernando Pessoa,**

Certifica, em face dos respectivos registos, que HÉLDER GONÇALO PINTO CARDOSO, filho de António Miranda Cardoso e de Maria de Fátima Ferreira Pinto, natural da freguesia de Barcelos, concelho de Barcelos, distrito de Braga, obteve, no dia trinta de Julho de dois mil e sete, o grau de Licenciado em ENFERMAGEM com a classificação final de QUINZE valores, após ter concluído o plano curricular da Licenciatura em ENFERMAGEM, autorizado pela portaria nº 835/2002, de 10 de Junho alterada pela portaria nº 246/2003, de 18 de Março do Ministério da Educação. O portador defendeu e foi aprovado na Monografia terminal do curso, intitulada "OS CONTRIBUTOS DO ENFERMEIRO NA SATISFAÇÃO DAS ACTIVIDADES DA VIDA DIÁRIA NO IDOSO RESIDENTE NUM LAR DE TERCEIRA IDADE" classificada pelo júri de BOM.

Conferido

Taxa/Cert _____, __e
Imp. Selo _____, __e
Urgência _____, __e
Total _____, __e

A presente Certidão vai assinada por mim, firmada pelo Reitor e autenticada com o selo branco desta Universidade.

Secretaria da Universidade Fernando Pessoa, em 31 de Julho de 2007

O Chefe dos Serviços Administrativos

O Reitor

Fernando Fernandes

(Fernando Fernandes)

Salvato Trigo

(Prof. Doutor Salvato Trigo)